

SCHAEFFLER

**Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note



VAT reg.no.: HU11315315

Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Nota destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight 7 Consegna / Delivery

Franco/Free	Assegnato/Not Free	Ferrovie/Rail	Corriere/Carrier
		Porto/Freight	Altra vettura / Other Vehicle
		Espresso/Express	Vettura propria/ Own Vehicle
			Posta

Incotems
FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/ Delivery Note No. 37026908

4 Data spedizione/ Shipping Date 18.04.2019

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Data 105630

Cod.fornitore/ Supplier No. VAT reg no.:
91018738 IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.	10 Vs.rif. / Your Reference	15 Data aggiuntiva/ Additional Data	12 Nr.reparto/ Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario/ Receiver No.	16 Nr. d'ordine/ Order No.
550003249601	416		AG/SSH-P23L Akos Berkes	+36 94 588 661	24466	89455

19 Tipo spedizione/ Shipping Code	Schweitzer GmbH & Co. / Autocarro/ Standard	20 Franco/ Free	23/24 Lordo/ Gross	Peso lordo/Total Weight
		Assegnato/ Not Free	Netto/Net	758,1 kg
21 Imballi/ Packing	3 x COP	X		452,7 kg
22 Rif.spedizione/ Shipping Mark	12416743	26 Luogo di scanco/ Receiving Location	14248	

25 Indirizzo di spedizione/ Shipping Address

27 Pos.	28 Cod art.destinatario / Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod.art. / Imball Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 Unità / Unit	40 Destinatario / Receiver
10	2500184100	L-05029-0G13-61 Double Cl.Slave#S DOUBLE CLUTCH SLAVE#S 077324331-0000-10	936		

Carico / Batch Carico / Batch Quantità carico / Quantity

550003249601 0009140128 936 PZ

100226338
100919756

Lista imballi e dimensioni

Ursprung/Origin: Ungheria
KUPTIME + NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 930
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità imballi: 3
Confermità alle schede d'imballi: SI NO
Data controllo: *02/05/19*
Firma: *[Signature]*

N°	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing	Description	Nr. Kanban
1	273289114	150,9 KG	252,7 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP	Quantity: 312 PZ	
2	273300227	150,9 KG	252,7 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP	Quantity: 312 PZ	
3	273307239	150,9 KG	252,7 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP	Quantity: 312 PZ	

Gestione beni in prestito

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zanati út.31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu
Cégjegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, SWIFT: BACXHJHB, HUF: HU92109180010000048012250042, EUR: HU51109180010000048012250004

SCHAEFFLER

Bolla di consegna

Delivery note

Lista imballi / Packing note



Bolla Nr./Delivery note no.: 37026908

Datum/Date: 18.04.2019

3	P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ	EURO-PAL
72	P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP	C6414
3	P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP	A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

Pagina 2/2

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zanati út 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, SWIFT: BACXHUHB, HUF: HU92109180010000048012250042, EUR: HU51109180010000048012250004

19004172

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
 Sender (Name, Address, Country)
 Schaeffler Savaria Kft.
 Zanati út. 31
 HU-9700 Szombathely

Lieferantennr
 Supplier No. 91018738

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
 INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE **CMR**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).
 Page 1 / 1
 12416743

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
 Consignee (Name, Address, Country)
 Magna PT S.p.A.
 Via Dei Ciclamini 4
 IT-70026 Modugno

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Carrier (Name, Address, Country)
 Schweitzer GmbH & Co.
 Internationale Spedition KG
 Carl-Benz Str. 23
 DE-71634 Ludwigsburg

3 Auslieferungsort des Gutes
 Place designated for delivery of goods
 Ort/Place Modugno
 Land/Country Italien 14248

17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Successive Carriers (Name, Address, Country)
 NÉMOTRANS KFT.
 H-9751 Vép, Kassai u. 73.

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
 Place and Date of taking over the goods
 Ort/Place Szombathely
 Land/Country Ungarn
 Datum/Date 18.04.2019

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
 Reservations of Carriers

5 Beigefügte Dokumente
 Documents attached

6 Kennzeichen und Nn. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)
37014522	4	EURO-PAL	automotive	84122180	977,60	3,840
37014522	2	PALLET H1	parts		484,20	1,920
37026908	3	COP			758,10	2,880
Summe:					2219,90	8,640

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)
 Sender's instructions for Customs, etc.

19 zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee
Fracht Transportation Charges			
Ermäßigungen Reductions			
Zwischensumme Sub-Total			
Zuschläge Supplement			
Nebengebühren Additional Fees			
Sonstiges Others			
Zu zahlende Gesamtsumme Total to pay			

AG/SSH-PLL5 i.A. Janos Bedó
 TEL: FAX:

14 Rückerstattung
 Reimbursement

15 Frachtzahlungsanweisung
 Payment of Freight Charges
 FCA SZOMBATHELY

20 Besondere Vereinbarungen
 Special agreements
 E I 9 C 4 K O B B N 5 3 M A G E L s.r.l.
 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

21 Ausgefertigt in
 Established in Szombathely am
 at 18.04.2019

24 Gut empfangen
 Goods received Datum
 Date 27 APR 2019

22 Schaeffler Savaria Kft.
 Zanati út. 31 9700 Szombathely
 9700 Szombathely
 Unterschrift und Stempel des Absenders
 Signature and stamp of Sender

23 NÉMOTRANS KFT.
 H-9751 Vép, Kassai u. 73.
 Unterschrift und Stempel des Frachtführers
 Signature and stamp of Carrier

24 "Riserva di riserva di
 Signature and Stamp of Consignee
 e quantità"

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung
 Calculation of distance

von/from	bls/to	km

Paletten-Absender - Paletts Sender				Paletten-Empfänger - Paletts Consignee			
Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette				Euro-Palette			
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette				Einfach-Palette			

26 Vertragspartner des Frachtführers

27 Amtliches Kennzeichen
 Kiz MTN517 WCY694
 Nutzlast in kg
 Anhänger

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift